

JCB



NEWS LETTER

2019 年（令和元年）9 月号

Japanese Club of Brisbane Incorporated (JCB)

Office Address: 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068

PO Box: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

Phone: (07) 3870 0360 / Fax: (07) 3871 0316

Email: info@jc-b.com / Web: <https://jc-b.com>

Facebook: <https://www.facebook.com/888jcb>

Print Post Number (PP): 424022 / 2021



Office hours

月曜日 - 金曜日 9:00 - 17:00

※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休

※事務所に御用の際は、必ず前もってご連絡下さい。

Japanese Cultural Day 報告…1	祭ブリスベン案内…6,7	ブリスベン補習校新入学説明会案内…9
親子ソフトボール大会報告…2	補習校祭り案内…7	理事会便り、掲示板など…10-12
QLD 補習校合同運動会報告…3	さぼーとリンクセミナー案内…8	広告欄、JCB 入会案内…12-13

2019 年 8 月 18 日（日）の JAPANESE CULTURAL DAY ご報告

この日は、9 時半ごろに現場に集合。当会の理事の面々だけでなく、補習校校長先生、ご婦人方、それに、おやじの会会員の方々と JCB 会員の方々と子供と大人の多くの方々に朝からお手伝いいただきました。餅つき道具の準備やテント立てなど、本当にご苦労様でした。毎年恒例のイベントですが、実演開始前から、定期的に様々な方より臼と杵、餅つきについて質問が多々あり、お餅つき実演中には、去年より比べて更に大勢の人だかりとなりました。お餅の出来上がり後の試食の仕分けはご婦人方にお手伝いいただきました。砂糖醤油、黄な粉、そして、あんこの3種類の味で出した、お餅の試食会も長蛇の行列ができ大盛況。総領事館主催の年に一度の日本文化日。オーストラリアの地で、日本文化に親しんでもらおうとの日本国の文化活動。息の長い活動で、外国の地に少しずつ日本の文化が親しまれていくことを切に願っております。この日本文化日が今年も開催でき無事に終了できました事、ブリスベン日本総領事館に心よりお礼申し上げます。そして、円滑に且つ盛況にお餅つき実演を実施、完了でき、お手伝いいただきました皆様に誠にお礼申し上げます。

ブリスベン日本クラブ行事担当理事 篠原一晃





補習校 親子ソフトボール大会報告

毎年恒例となった「補習校 親子ソフトボール大会」を8月24日、インドロピリー校グラウンドにて開催しました。

今年は例年に比べるとやや少ない参加人数でしたが、その盛り上がりは例年以上でした。

まず子供たちを中心にした練習と試合を楽しみ、次に大人同士の試合を楽しみました。

「この行事を毎年楽しみに参加しています。」という保護者の方もあり、ぜひ来年度以降も継続して実施したいと思います。

参加してくださった保護者の皆様、ありがとうございました。



クイーンズランド補習授業校 ブリスベン校・ゴールドコースト校 創立 25 周年記念合同運動会 報告

本年度はクイーンズランド補習授業校創立 25 周年を記念して、大きな行事を 2 つ計画しています。

その 1 つ、ブリスベン校・ゴールドコースト校合同運動会をゴールドコースト校を会場として、8 月 10 日に開催いたしました。

合同で開催する運動会は 11 年ぶりとなります。

今回のテーマは「つなぐ」。両校の子供たちがこの運動会を通して仲良く触れ合い、そして絆を深めるのがねらいです。

ですから今回は両校の児童生徒をそれぞれ赤白に分け、一緒に競技したり、応援したりしました。

当日はお天気にも恵まれ、児童生徒はもちろんのこと、参加した全ての皆様が競技や応援を楽しまれ、終日楽しい歓声がグラウンドに響いていました。

午前中は「友達の輪」、「徒競走」、「大玉転がし」、「中学生 800m 走」、「幼稚部ダンス」、「台風の目」、「二人三脚」、「紅白リレー（低学年の部）」の種目がありました。

特に今回は両校の生徒が仲良くなるのが目的ですから、「友達の輪」では「仲間づくりゲーム」や「たことたぬきのゲーム」をしました。

両校の生徒が笑顔で交流する姿が微笑ましかったです。

お昼休みには、GC の太鼓グループ「翔」の演奏を聴きました。

午後から「ジェンカ」、「大玉送り」、「障害物競走」、「綱引き」、「玉入れ」、「紅白リレー（高学年の部）」をしました。

「綱引き」には大人の部もあり、当日最高の盛り上がりとなりました。

閉会式での「赤 660 点、白 660 点、両チーム優勝です。」の結果発表に、会場中から大きな歓声と拍手が沸き起こりました。

11 年ぶりの合同運動会にふさわしい、まさに奇跡的な結果で終了しました。

最後には、両校児童生徒、そして先生方も一緒に記念写真を撮りました。

参加したみんなが笑顔になれた、合同運動会でした。

今年も美味しいお弁当を手配いただきました「焼肉呑兵衛」さん、「バーズネスト」さんのご協力に感謝申し上げます。

この運動会の準備、当日の運営にあたっては、清村校長先生を始めとした先生方、保護者会役員及びボランティアの皆さま、JCCIB おやじの会の皆さま、卒業生ボランティアの皆さま他、ご関係者皆さまの多大なご協力を頂き、本当にありがとうございました。改めて御礼申し上げます。

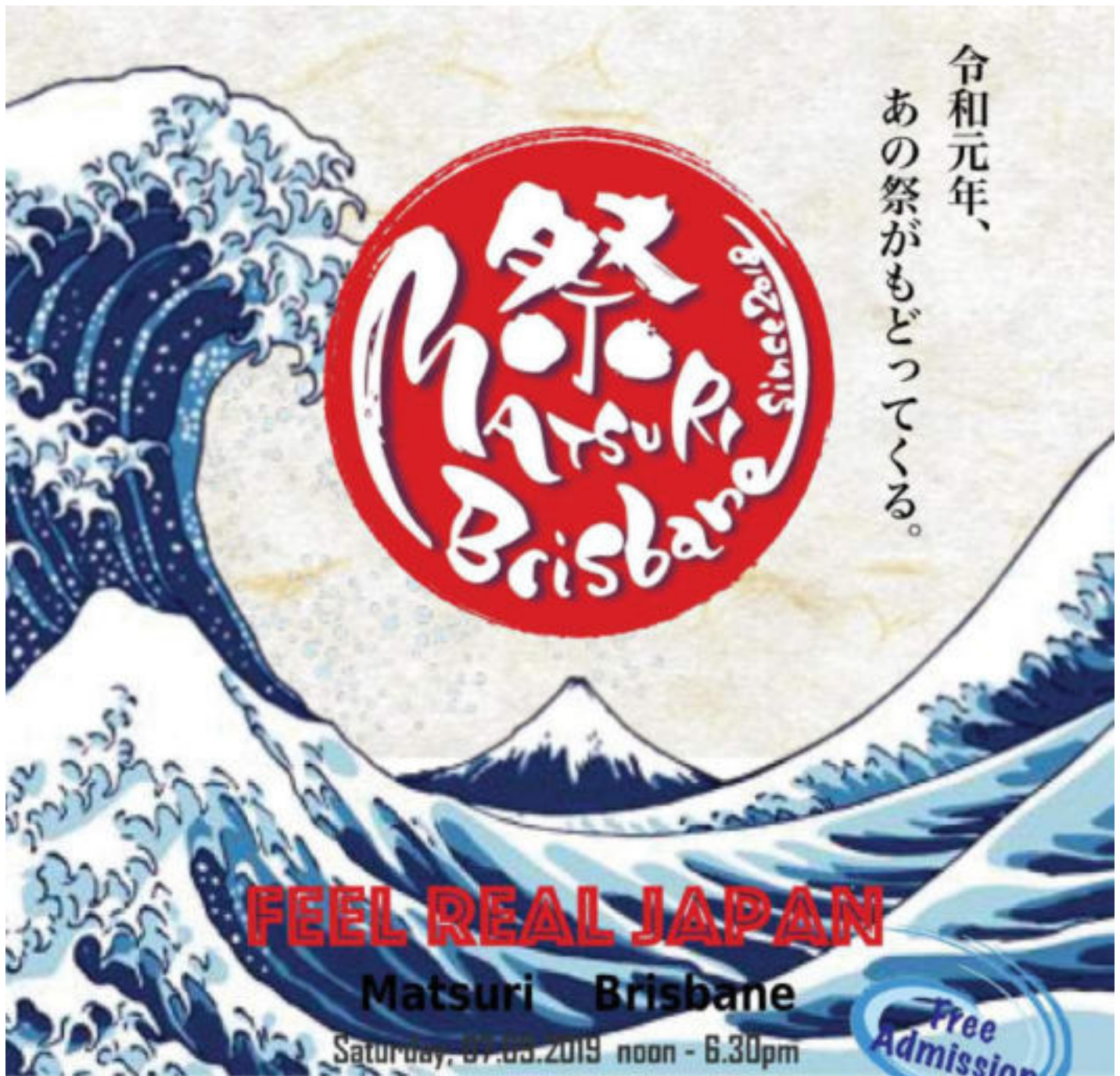
また、ご来賓の在ブリスベン総領事館首席領事 田辺様、ブリスベン日本商工会議所会頭 石原様、ブリスベン日本クラブ会長 嶋田様、ご多忙な中、生徒児童を応援し、一緒に運動会を盛り上げて頂き有難うございました。

補習校運営委員長 安井剛









Mt Gravatt Showgrounds 1644 Logan Road Mt Gravatt

Japanese Foods & Drinks | Bar | Performance | Crafts | Kids Activities | Bon Dancing and More!!

Find us on  : www.facebook.com/Matsuri.Brisbane Contact us: matsuribrisbane@gmail.com

MOTORAMA

 **ITO EN**

 **PHOENIX**
LAW & ASSOCIATES

Japan
Community
BY BRISBANE

CHOYA

Orion

 **10knot**



Dedicated to a better Brisbane


FUJIMART
不二マート
Brisbane

TAKEOFF
Gold Coast


Garden

GLOBAL HUB

Proudly Presented by:

 **BRISBANE SEINENDAN**
japanese community



Maturi Brisbane

- 1丁目 1 Chome - Main area**
Matsuri Stage, First Aid, Information Centre, Toilet, Food Stalls, Products & Services Stalls, Martial Arts Demonstrations
- 2丁目 2 Chome**
ATM, Sponsors
- 3丁目 3 Chome - Memorial Hall**
Japanese Cultural Displays, Disabled toilet, Changing table
- 4丁目 4 Chome**
Public Rest area, Toilet
- 5丁目 5 Chome**
Products & Services Stalls, Flea Market
- 6丁目 6 Chome - Pavilion**
Bar, Eating area
- 7丁目 7 Chome**
Seironden Food Stall
- 8丁目 8 Chome - Kids area:**
Kids Stage, Kids Activities
- 9丁目 9 Chome - Upper Community Hall**
Volunteer Rest area

2019
クイーンズランド補習校
ブリスベン校

補習校祭り

11月16日 (土)
10:30 - 15:00
インドロピリー高校 ホール

午前中は学習発表会
午後はタレントショー、
水鼓演奏、ラッフル、
園芸、フリーマーケット
など楽しさ満載です。
多数のご来場を
お待ちしております。

JTB会員や
商工会企業会員
のみなさまの参加
も大歓迎です!!

さぽーとリンク 特別野外セミナー

「QLD の日系人の歴史について・・・」

いにしえを偲び己の道を知る」

皆様ご存知でしたか？豪州は、海外に住む日本国籍の長期滞在者の数が現在、米国、中国について世界で3番目で、日系人数を含めた場合は5番目となっています。

QLD州へ日本人移住した最初の記録は1873年に来豪したサーカス団の曲芸師、桜川力之介という人物がいます。QLD州には、それ以降1900年代初頭にかけて真珠貝採取やサトウキビの収穫のための労働者として日本人がやってきました。

豪州最初の日本国領事館がタウンズビルにできたのも日本人がQLD州と歴史的にゆかりが深かったからです。

今回はUQで長らく教鞭をとって来られ、「豪州の日系人の歴史」研究の第一人者でもある永田由利子先生を講師に迎えて、TOOWONG 墓地を散策しながら古くブリスベンで生涯を終えた日本人（日系人）の墓標を探し、それぞれにユニークな、人それぞれの人生を紹介して頂きます。桜川力之介の息子イワー（岩吉）さんのお墓もあり、当日はその子孫の方からもお話を伺える予定です。お楽しみに。

グローバル化が加速している現代ですが、昔、広い海を渡ってきた日本人の足跡に触れ、その生涯に想いを巡らすことは、今ここで生きている私達にとっても意義深い体験ではないでしょうか。今回は参加定員数20名を超えた場合、申し込み締切りとなりますので御了承下さい。

日時：9月22日（日）10時（駐車場集合＊）

散策開始：10時半より12時頃まで

＊集合場所：Toowong Bus Depot Parking, 1-29 Miskin St, Toowong



＊駐車場入り口はDean Stです。

＊集合場所から墓苑まではシャトルの車を出します。

＊墓地内のツアーは一時間半ぐらいを予定していますが、歩行等に心配な点がある方には対応いたしますので古野（連絡先は下記）までお知らせください。

＊The tour will be conducted in Japanese and English, so non-Japanese speakers welcome, too.

＊非会員の方はゴールドコイン寄付をお願いします。

駐車場の確保等のために今回は要申し込みです。

（小雨決行）

申し込み、お問い合わせはJCB事務所 info@jc-b.com

またはサポート・リンク代表：古野まで 3701-7433 yuri.furuno@gmail.com

令和2年度(2020年度)入学
クイーンズランド補習授業校ブリスベン校
新入学説明会のご案内

日時：2019年11月23日(土)

場所：Indooroopilly State High School
Ward Street, Indooroopilly, QLD 4068

説明会

8:50～9:10:全校朝会見学
9:15～9:40:施設・授業見学
9:45～10:45:要項配布・説明

出願受付期間:11月23日～12月5日

要予約

募集概要

幼稚部(年長):2014年4月2日～2015年4月1日生
小学部1年生:2013年4月2日～2014年4月1日生
小学部～中学部各学年編入生



運動会



補習校祭り

クイーンズランド補習授業校ブリスベン校事務所

Japanese School of Queensland, Brisbane

17/180 Moggill Road, Taringa, QLD 4068

Tel: 07 3870 0360(火、木)9:00～17:00

E-mail : h.mitsui@jc-b.com (補習校事務担当 三井)

理事会便り

2019 年度第 4 回 (8 月度)の定例理事会は 8 月 15 日(木曜日) 6:30-8:00pm、JCB 事務所にて、理事 12 名出席のもと開催されました。

本定例理事会の主な議題は下記のとおりです。

定例理事会の議事録は JCB 事務所にて会員どなたでも閲覧できます。閲覧希望の方は必ず事前に事務所までお知らせください。

会員の皆様にはご希望により定例理事会にオブザーバーとしてご参加いただけます。次回理事会 9 月 19 日(木)6:30pm、JCB 事務所を予定しております。ご希望の方は事前に許可が必要となりますので事務所までお知らせください。

1. 新会員承認
2. 補習校運営委員会定例報告
3. 補習校 25 周年記念パーティー準備の進捗報告
4. 会議室貸出状況
5. 経費申請承認
6. 行事申請
7. コピー機/プリンターのリース契約見直し進捗報告、確認
8. Japan Week 餅つきデモンストレーション準備、確認
9. 四半期会計報告
10. 商工会業務委託—勤務表定例確認
11. その他 (医療懇談会など)

JCB ゴルフ同好会の皆様

JCB9 月例会の開催は下記の通りです。

JCB ゴルフ同好会

場所 KEPERRA G.C 44 Duggan st kepperra cord 4054 Tell 3355-1515

日時 9 月 22 日 集合時間 7 時 15 分 <スタート時間 7 時 45 分>

プレー費 \$ 40 電動カート \$ 28 共用 <3 台予約済み>プレー前にプロショップにてお支払いください。

参加費 \$ 15 プレー終了後徴収します。

競技方法 SINGLE STABLEFORD

定員 24 名<定員なり次第締め切ります>

参加ご希望の方は 9 月 12 日までにカート使用の有無も併せて幹事の森までご連絡ください。

幹事の連絡先 森 mrs_golfbum@hotmail.com 携帯 0432391520

では、皆様のご参加をお待ちしています。は下記の通りです

JCB8 月例会 OXLEYG.C の成績結果は下記の通りです。

1 位 森<俊> 2 位 森 3 位 吉田 4 位 本田

N,P NO3 成田 No5 MRS 森 NO9 森俊

L.D NO17 武内

* 会報発行日の関係上申込期日のタイミングに合わない場合もございます。

JCB ゴルフ同好会の活動にご興味のある方は世話役

森 mrs_golfbum@hotmail.com 迄ご連絡下さい。

2019 年度 JCB 理事会

嶋田 清次	会長
石原 将	副会長（商工会議所・会頭）
アダムス 美和	会計
白井 寛司	広報
安井 剛	教育（補習校運営委員長）
山元 祐輝	教育（補習校運営副委員長）
橋本 宜之	行事
篠原 一晃	行事
新堀 JOLLY 由香子	秘書
ラウ 直子	行事補佐
監査	Avallare Assurance

俳句コーナーはお休みです。 俳句、短歌、随時募集中！
 投稿先：ブリスベン日本クラブ事務所 info@jc-b.com
 羽田 hadayuri@hotmail.com

BNE の日本人コミュニティーから 3 人が参加する QLD バッハ協会主催のコンサート "Bach & Sons" が 9 月 8 日（日）の 2 pm から Fortitude Valley (141 Brookes St.) の Holy Trinity Anglican Church で開催されます。
 詳細は古野（Tel: 3701-7433）またはバッハ協会の Website: www.bachsocqld.org.au まで。

日本語 シニアサポート「わははの会」

参加費：\$ 5
 開催時間：毎月 1 回、第 2 火曜日 午前 10 時から 12 時迄
 開催場所：Indooroopilly Activity Hub, 60 Samford Road, Indooroopilly QLD 6048
 連絡先：shukaijobne@gmail.com
 お問い合わせ：0443-506-435 (ボランティアが対応いたします)

コーラス同好会からのご案内

「祭りブリスベン」でコーラス発表をします。

1. 日時：9 月 7 日（土）「祭りブリスベン」での発表は 12 時 55 分。
2. 場所：Mt. Gravatt Showground (1644 Logan Rd.)

発表前の準備とリハーサルが午前 11 時 25 分から行われます。

皆さんご存知の日本の歌ばかりですので、飛び入り参加も大歓迎です。できればステージで行われるリハーサル（音あわせ）にも是非参加していただければと思っています。

同好会または上記イベントに興味のある方はお気軽にお問い合わせください。

問い合わせ 延寿（3 3 7 8 - 6 0 3 1）

または 古野（3 7 0 1 - 7 4 3 3）まで



掲示板

みんなのけいじばん

【みんなの掲示板について】 会員の皆様からお寄せいただいた情報を掲載していますが、内容についてのトラブル、正確性については責任を負いかねますことご了承下さい。

ジャカラランランション会からのご案内

9 月のジャカラランランション会

9 月 26 日（第四木曜日）
 花いち（ウインターガーデン）11:30am から
 お問い合わせ 嶋田（携帯 0438-155-492）

新入会員アップデート

8 月末



家族会員

藤原 誉仁、操	Brisbane
李 恵	Bellbowrie



オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部のご案内

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部はブリスベンにおける同志社出身者の集まりです。

永住者、駐在員、留学生、現役大学生等、同志社出身者であればどなたでも参加いただけます。年会費は無料です。

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部では定例食事会など様々なイベントを行っております。
同志社のネットワークを通じて、ブリスベン生活を一層楽しいものにしましょう！

下記アドレスまでお気軽にご連絡ください！

連絡先: info@brisbane.doshisha-alumni.org

クラブ HP: <http://Brisbane.doshisha-alumni.org>

前川事務局長

【ブリスベン稲門会】のご案内

学生注目～！！

私、僭越ながら自己紹介させていただきます！（以下省略）

↑をご覧になって武者震いした方も、そうでない方も、ブリスベン稲門会（早稲田大学出身者の集い）をご存知でしょうか？年に数回、ざっくばらんとした雰囲気のもと、稲門会を開催しております。もちろんブリスベン専用の稲門会校旗も取り寄せ済み！社会人、学生、永住、駐在を問わず、今後、益々輪を広げていきたいと思っています。もちろん会費はありません。

以下メールアドレスまでどうぞお気軽にお問い合わせください！！

窓口：森田紀彦（のりひこ）

（メールアドレス：Norih.Morita@mitsui.com）



日本語総合通信サービス **さくらコミュニケーションズ**
— 詳しくは www.sakura.net.au —

電話一本で、全て解決!

Retail Service Provider of

nbn

- ★日本語パソコン販売
- ★インターネット接続
- PremiumNBN、ADSL2+
- ★パソコン修理
- ★日本語テレビ放送

日本語パソコン専門店

Ace Computer Systems OZ

電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555
oz@ace-computer.net www.ace-computer.net

独立、事業・就労ビザを一括クラウド処理!

GLOBAL HUB

グローバルハブはオーストラリア全国対応
日本人経営の会計、ビザ事務所です。

詳しくはウェブサイト <http://www.gh-au.com> でご確認ください。
お問い合わせは info@gh-au.com までお気軽にどうぞ

Jumpel Morita (森田 順平)
CPA RMA (MARN: 1382692)
Director
Global Hub Pty Ltd

Address:
Level 36 Riparian Plaza
71 Eagle Street
BRISBANE QLD 4000

Postal Address:
PO Box 2144
RUNCORN QLD 4113

業務内容

- 法人設立・アドバイス
- 税務アドバイス・申告
- 決算書作成
- クラウド会計ソフト
- Xero 導入サポート
- 会計・税務定額料金サポート
- 事業・雇用向け
- ビザアドバイス・申請サポート (MARN: 1382692)
- 国際ビジネスサポート
- 多言語対応 (英語、日本語、中国語)

新入生募集中!!



エピスは、大切なお子様の日々の学習・受験勉強をサポートします。epis Education Centre

数や形の感覚を磨く、日本語の読み・書きを伸ばす、小学1・2・3年生用 特別コース。

日本の難関中学を目指す、四谷大塚のカリキュラム準拠 小学4年生からの 中学受験コース。

日本の有名私立・国立難関高校の受験を目指す 高校受験コース。

オーストラリアのカリキュラム準拠、成績アップ・名門大学を目指す YR7からの 数学 特訓コース。

日本で学ぶ 国語・算数(数学) をじっくり、丁寧に学ぶ、小・中補習・学習コース。



作文すらすら 大人気 公開講座 「小学生のための 作文入門」 9月23日(月)～27日(金) 空席あり

お問い合わせは 0434891746 又は、氏名・学年・連絡先を明記の上、brisbane@epis.com.au まで。

広告料金のお知らせ

2019 年度 JCB 入会案内

別紙2

2019 年度 JCB 年会費、賛助費 楽GST 込

JCB News Letter 広告料金表

A4 全面サイズ	\$110.00
A4 1/2 サイズ	\$60.00
A4 1/3 サイズ	\$35.00

※年間(11回分)契約は15%、半年(6回分)契約は10%の割引を致します。期間中の広告デザイン変更は可。

✓お申込み、お問い合わせは JCB 事務所にお願いします。

会報に掲載されている広告の内容は JCB の広告掲載基準を満たしたもののですが、JCB は広告から発生したトラブルについて一切の責任を負いかねますのであらかじめご了承ください。

種類		入会金	年会費	中途入会会費	合計		
					入会時	中途入会時	更新時
会員	一般会員 個人	\$ 21	\$ 56	\$ 28	\$ 77	\$ 49	\$ 56
	一般会員 家族	\$ 21	\$ 77	\$ 39	\$ 98	\$ 60	\$ 77
	一般会員 個人 65 歳以上の場合	\$ 21	\$ 40	\$ 20	\$ 61	\$ 41	\$ 40
	一般会員 家族 65 歳以上が 1 人 又は 2 人の場合	\$ 21	\$ 61 (65 歳以上 1 人) \$ 45 (同 2 人)	\$ 31 (同 1 人) \$ 23 (同 2 人)	\$ 82 (同 1 人) \$ 66 (同 2 人)	\$ 52 (同 1 人) \$ 44 (同 2 人)	\$ 61 (同 1 人) \$ 45 (同 2 人)
	学生会員	\$ 21	\$ 28	\$ 14	\$ 49	\$ 35	\$ 28
サポーター	種類	年間賛助費			更新時		
	法人	\$ 333			\$ 333		
	個人	\$ 21			更新なし		

- ・会員は、本会会則にのっとり理事会より承認された者を得し、20歳以上の会員は総会において投票する権利及び理事となる資格を有する。
- ・一般会員(個人)において、会員申請年度の4月1日に年齢が65歳以上の会員には割引を適用します。
- ・一般会員(家族)において、家族内の65歳以上の会員の人数に応じ割引を適用します。
- ・サポーターは、本会の総会において投票する権利及び理事となる資格を有しない。
- ・法人サポーターは、本会の目的を達成し賛同したうえで、本会の目的達成のための活動に可能な範囲で支援を行うと、その活動において理事会が認める範囲でホームページや会報への広告掲載、行事への参加や出展などの活動を特別料金により行うことを認める。法人サポーターの更新は認める。
- ・個人サポーターは、本会の目的を達成し賛同する学生、フリーランサー、企業研修生及び転在員その他の理事会が認める者で、原則1年以内の転在期間在者とし、本会の活動への参加や会報の受領を認める。個人サポーターの更新は認めない。
- ・年会費および年間賛助費は原則 2019 年 4 月 1 日から 2020 年 3 月 31 日までとする。
- ・会員における中途入会費は 2019 年 10 月 1 日から 2020 年 3 月 31 日までの人会に適用する。
- ・会報を紙面ではなく E-MAIL 受領する場合、年会費から5%割引を適用します。
- ・クレジットカードでの支払には手数料 2%がかかります。

ご入会、退会、変更のお手続き、広告依頼は事務所まで
お問合せ先

Japanese Club of Brisbane Inc. (JCB)

info@jc-b.com

(07) 3870 0360